

Tunc Justinus Augustus dans honorem Deo humiliavit se pronus et adoravit beatissimum papam Joannem. Eodem tempore Joannes papa cum senatoribus . . . rogaverunt Justinum Augustum, ut legatio acceptibilis esset in conspectu ejus. Qui vero papa Joannes vel senatores viri religiosi omnia meruerunt . . . Eodem tempore cum hi superscripti . . . positi essent Constantinopoli, Theodericus rex haereticus tenuit duos senatores praeclaros et exconsules Symmachum et Boëtium et occidit interficiens gladio. Eodem tempore revertens Joannes venerabilis papa et senatores cum gloria, dum omnia obtinuissent a Justino Aug., rex Theodericus haereticus cum grandi dolo et odio suscepit eosdem, . . . quos tamen in custodiam omnes afflictos cruciavit, ita ut beatissimus Joannes episcopus primae sedis papa in custodia afflictus deficiens moreretur. Qui defunctus est Ravennae in custodia Kal. Junias marty.

Agapito. sed deus qui fideles cultores suos non deserit, cum prosperitate perduxit. cui Justinus imperator venienti ita occurrit ac si beato Petro, cui data legatione, omnia repromisit facturum *praeter reconciliatos, qui se fidei catholicae dederunt, Arianis restitui nullatenus posse.* Sed dum haec aguntur, Symmachus caput senati, cuius Boëtius filiam habuit uxorem, deducitur de Roma Ravennam. metuens vero rex ne dolore generi adversus regnum eius tractaret¹⁾, obiecto crimine iussit interfici. revertens igitur Joannes papa a Justino, quem Theodericus cum dolo suscepit et in offensa sua cum esse iubet, qui post paucos dies defunctus est.

Ich habe die Stellen ausführlicher mitgetheilt, als es für den Nachweis der Verwandtschaft durchaus nöthig war, um zu zeigen, dass es zugleich unmöglich ist, die Art der Verwandtschaft zu bestimmen. Den verständigeren Bericht giebt Anon. Vales. Bei ihm zürnt der König dem Papst, weil dieser die Forderung auf Restitution der Arianer beim Kaiser nicht ausgewirkt hat, im Liber pontificalis erlangt der Papst alles, was er begehrt, vom Kaiser und dennoch lässt ihn der König bei seiner Rückkunft in Ravenna ins Gefängniss setzen. Beim Anon. Vales. erscheint der Papst in einem glänzenden Licht, als in der Vita, denn dort weigert er sich, auf die Forderung Theoderichs einzugehen, hier nimmt er sie an.

1) Die Hinrichtung des Boëtius ist schon oben §. 87 erzählt worden.